

老遠能看得清

訪英雄相命
 傳如
 失似
 血
 特止王富陶公
 五行在其中
 何囉
 關道雲城多傑立
 中西宗教哲學
 外神出命靈書
 名片打問家一〇〇號新亞旗社師特
 電話：六八五、九〇六

鹿尾壯補丸 每盒五元五角 每打五十元
鹿尾壯補丸，可能治的病甚多，可能補的氣血，安神補，消除風濕骨痛，可能助不眠，消化不良，胃痛，腰痛，凡食慾不佳，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病癒，人在五十的後，氣血兩虛，至老年時若動，則發生骨痛，坐臥不安，而夜多小便，因消化力弱，大便不正，夜多小便。

得到貓頭鷹的鳴叫，可是如果住在平原鄉下，或是香港、山區以上，尤其是在落林林一帶林木密茂的區域，夜晚時常會聽到屋外傳來二種，嗚嗚嗚，嗚嗚嗚的怪聲，使人聽了，毛髮悚然，通便是貓頭鷹在叫了。

貓頭鷹是晝伏夜出的，白天裏睡覺，到深夜幕降時，牠便拍拍翅膀嚮一處那一個圓而巨大的眼睛，這樣嗚嗚嗚嗚嗚嗚嗚嗚嗚嗚，準備飛出去覓食了，貓頭鷹的聲色，有各種，有時會像病人或是饑老呻吟，有時，會發出二連串，格格格聲，響徹夜空。

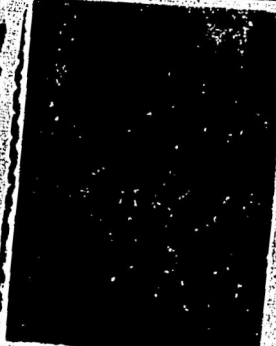
擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St.
Phone 879-3522
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
新近組成北美針灸學會與世界各地
針灸學術交流，以國際學術為宗旨

尾田到裏
 O. K.
 傢私公司
 溫哥華 奇化街 式五大號
 電話：六八七、七一七
 式五三、〇三六
 單人床大平賣
 廉價修理 T. V.
 電視機、收音機 及各國無線電器

CHUNG KUO YOH HONG
154 F. Pandar St.
Yanchoi ver 4, B.C.
雲南中國藥行
打往省百五十四號

良藥，試辦本藥，於中外醫藥上最
能普遍，本藥在於海世馳名，價極低廉，
以有政府特許，每盒五元，能服
紅色補丸 每盒五元 能服
消毒丸 每瓶三元
此丸可治小兒疳積，或能助其發育
能治皮膚病及痔瘡 每盒三元

鴻尾犯胃丸 每盒五元
 五元五元
 此丸專治胃弱，不思飲食，消化不良，胃痛，嘔吐，泄瀉，痢疾，婦女經水不調，赤白帶下，產後虛弱，一切胃病，服之立效。此丸係選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，誠為胃病之聖藥也。



 影相快
 Pen
 第一集
 1997

司公業實打片

Pinder Realty & Insurance

- Agencies Ltd. -
627 MAIN ST., SUITE 2-185
Vancouver, B.C.
FA 5-1944 黃國輝 325-7450 吳鏡忠 325-

大百餘
 日十餘
 小數十
 手可飽
 凡食慾
 眼花、
 久、
 延年往
 兩、
 臥不寧
 便不正
 則化之

本
 ce
 1
 1757



百元全價中獎票每份日生產一千元價租重
▲列治文區兩年三千個房多士庫屋一間約賣
六十六萬角位面價值為萬式千九百元
▲柏果樹士下兩書房價值式萬一千元
▲武庫屋兩
▲本號代客入辦大爐房屋八家財物等每多為地
價銀公道價銀安全（榮發式）
公慶人 榮發式

▲糖街南年壽商業樓屋主有各佃屬應納木文自空
年入息一萬三千七百元免交典費餘稅老
期(第二區)

▲士域十一年新舖文六租有兩座房稅還期十一
月四座便十八萬三千元先交五萬元

▲安店街角為菜舖每日生意盈百六十元年賣一
萬六千元(第一區)

▲四屏樓街角內菜樓置大舖面上下兩層每
月房外有十二間附房地滿九十五尺年租式萬
式千七百元全價一十四萬元

▲西區(第一區)

商業樓宇 各種燕梳
 新舊房屋 大小柏文
 近馬市及田界 適合各商
 同十層樓主平賣 大賣九十九百元
 十式街東邊大舖面 商業地 適合百士式
 租銀六千五百元
 (要約式)

東方 Oriental
2514 E. Pen
Vancouver
Tel 681-3448
Tel 266-
無情工價特各樣孔結
性備誠款價頭頭頭

花舖
Florists
der St.,
4, B. C.,
661 3449
5159

盆花 喜慶
大盆 喜慶
小盆 喜慶
四喜 盆花
本舖

新名師
大型
小光
均隨歡

廠
TOP - VALE FOC
136 Powell St.
PHONE

南華
OD PRODUCTS LTD.
Vancouver 4, B.C.
683 0733
各種
日日
超等
爽滑
可乾

英皇電器修理

合格牌照，所製零件
 廠名：北平英皇電器修理廠
 NORTHWEST ROAD
 388 Powell St. VANCOUVER
 燕片餅 鮮雲石 鮮春捲 柳絲蛋 李連餅

花籃時常備
花栽花
花製器

旗花

PRODUCTS LIMITED
No. 4, B. C. Phone, 634-3830

五磅裝
花旗乾
雲谷乾
花旗炸
蒸汽炸

中秘月

電話：六八·八

華仁堂
總發行所 上海南京路一八九號

工程

餅

中 醫 李 道 生
 現寓片打面東四五九號
 電話貳貳五四三貳七三
 曾在香港行醫數十年經驗

風濕膝痛	手足麻痺	腎虧陽痿	眼淚眼水	鼻漏鼻血	頭痛頭暈	三消甜尿
筋骨痠痛	新舊跌打	夜多小便	耳聾耳鳴	婦女血虛	胃腸脹痛	皮膚低瘡


 馮本鏗
 BEN T. FENG
 住家電話
 224-5033

▲近郊商業樓，近百寶商場，銀月收租卅百五，有批，要價八
▲格閣，夾十二街入息屋，睡房八
每月收租七百七，若搬遷住客轉
入更好，速接洽，買賣要價五萬七
▲三睡房住屋，備，土庫間好，
有商議。
▲商業樓入尾，柏文及菓鋪多間
迎奉詢。
▲柏文崗街角 60x100 現有菓舖
房三間要價十萬。

 **亞 洲 園** 

ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST. VANCOUVER.
TEL: 682-6342

午市茶點
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

小菜每款由一元起，豐儉隨意

席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

登律歡迎

行，每
萬五。
三三個
備收
千五
銀期
歡
及聯

新出品
五羊牌正絲苗米
最合殮館採用
請試嘗，請比較
華各雜貨公司代理
卡城代理：
建生公司

大西方米廠

卓公司

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程

電話：式五四：七九式三

三三、九五九號


 Bank of Montreal
 The First Canadian Bank
滿地可
 華埠新街片地址東
 華埠最老
 資格之銀
 行！
 五十年來
新保
險
 歡迎
 租賃
 餘額
 無多
 經理
 T. Mah
 電話

廣萬生雜貨

CE MAN SANG & CO.

C. VANCOUVER 4, B. P. PHONE: MU 3-3032

端午節大減價

酬謝顧客光顧盛意

由六月壹號起雜貨，藥材

九散，磁器，壹律照原價

九折優待

市 唱

ONG & CO.

Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名

中醫 陳式

註冊男婦兒科

現寓：八五〇東二十

電話：八七四、一式

香港藥師三十餘年專科電針療法

半身不遂
 風濕痛症
 胃腸痛症
 哮喘咳嗽
 腎虧腰痛
 神經衰弱

水祥
食方脈
三街
四五

FAIRVIEW M
7th & Heather
VANCOUVER, B.C.
Phone: 872-5545

免費估價。
險補回手續
損壞及辦理
專門修理撞
快捷妥當，
項機件供應

本人畢業於廚師
曾在 鐵板 澳門

經理人 劉紹修

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名巧製
掛爐鴨
脆皮大乳鵝
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時收市

物業管理

黃炳超會計服務所
G C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
E Pender St, Vancouver 4 B.C.
電話: 682-7561 682-7562

專辦
入息稅
月結年
會計事
每月按時上門服務
特設電腦計算機輔助

兼協助
投資

日夜應命。電腦式五五、五三式求

11 年 勿

項結務運